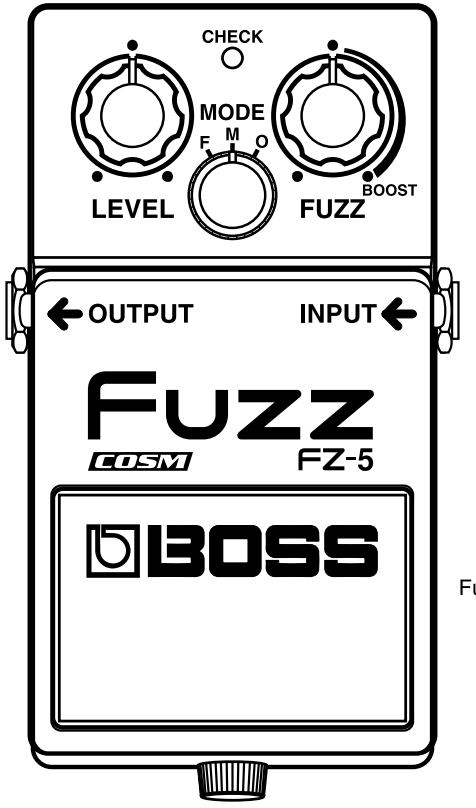
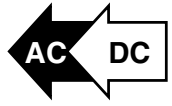
FZ-5 Fuzz

Manual del Usuario





Funciona con alimentación
AC y con Pilas

BOSS®

Gracias y enhorabuena por haber elegido el FZ-5 Fuzz de BOSS.

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente los apartados titulados: “UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD” y “PUNTOS IMPORTANTES” (documentos adjuntos). Estos apartados proporcionan información importante acerca del correcto funcionamiento de la unidad.

Además, con el fin de familiarizarse con todas las prestaciones proporcionadas por la unidad, debe leer todo el Manual del Usuario y tenerlo a mano para futuras consultas.

Se suministra una pila con la unidad. No obstante, la vida útil de está pila puede ser limitada dado que su función es la de comprobar el funcionamiento de la unidad.

Copyright © 2006 BOSS CORPORATION
Todos los derechos quedan reservados. No puede reproducir de ninguna manera ninguna parte de esta publicación sin el permiso por escrito de BOSS CORPORATION

Prestaciones Principales

- El FZ-5 emplea la tecnología COSM para producir replicas de tres tipos de pedales fuzz vintage muy valorados por su calidad de sonido. Estos pedales fuzz incorporaban transistores de germanio en sus circuitos, que eran un componente clave del sonido. Hoy los transistores de germanio son extremadamente difíciles de encontrar; el FZ-5 modelea estos transistores a nivel de componente para reproducir fielmente los sonidos fuzz clásicos de los años 60 y 70 .

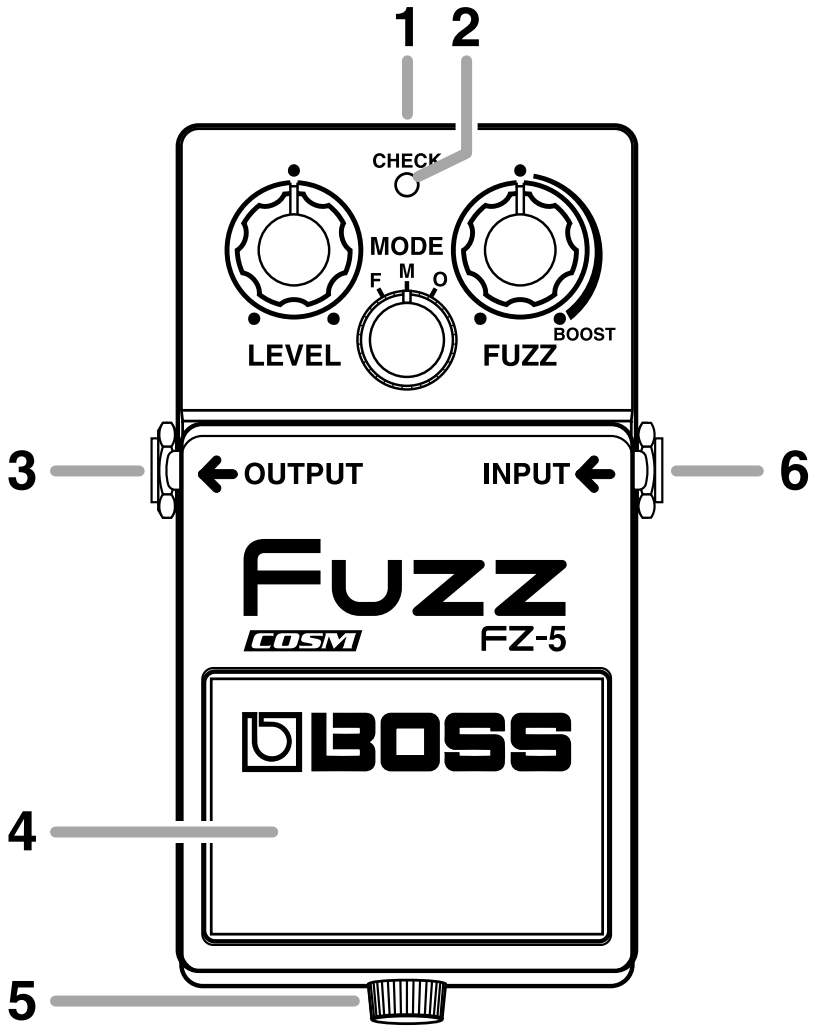
- El mando FUZZ del FZ-5 ofrece una gama de BOOST que permite lograr una distorsión aún más profunda que la de los modelos vintage originales.

Acerca de COSM (Modelado de Sonido por Objetos Compuestos)

Composite Object Sound Modeling— o COSM— es la innovadora y potente tecnología de Roland que se emplea para crear digitalmente el sonido de instrumentos musicales y de efectos clásicos. COSM analiza los diversos factores que componen el sonido original— entre ellos sus características eléctricas y físicas — y crea un modelo digital que reproduce fielmente el original.

* *Todos los nombres de los productos citados en este documento son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios. En este documento, sus nombres son utilizados únicamente con el fin de identificar los aparatos modelados por COSM.*

Descripción de los Paneles



1. Jack AC Adaptor

Permite la conexión de un Adaptador AC (suministrado por separado, serie PSA de BOSS). Al utilizar un adaptador AC, podrá tocar sin preocuparse por el desgaste de las pila.

* *Utilice sólo el adaptador AC especificado (serie PSA) y cerciórese de que el voltaje de línea coincida con el voltaje de entrada especificado en el casco del adaptador. Otros adaptadores AC pueden tener otra polaridad o bien, estar diseñados para otro voltaje, así que utilizarlos puede provocar daños, el mal funcionamiento o incluso provocar una descarga eléctrica*

* *Si hay pilas en la unidad cuando se utiliza el adaptador AC, si se interrumpe la corriente (apagón o desconexión del cable) el FZ-5 continuará funcionando con normalidad.*

Si el adaptador AC está conectado, la unidad se alimenta a través del adaptador AC.

2. Indicador CHECK

Indica si el efecto está ACTIVADO/DESACTIVADO y también funciona como testigo de la carga de la pila. El indicador se ilumina cuando un efecto está ACTIVADO.

* *Si el indicador CHECK no se ilumina o si se ilumina con menos intensidad cuando se alimenta la unidad con pilas e intenta activar el efecto, significa que la pila está casi sin carga y debe ser reemplazada de inmediato. Para instrucciones acerca de cómo cambiarla véase el apartado "Cambiar la Pila" (p. 13).*

* ***El indicador CHECK muestra si se aplica el efecto o no. No indica si llega la corriente a la unidad.***

3. Jack OUTPUT

Conecte este jack a la entrada del amplificador de guitarra o bien, a otra unidad de efectos.

4. Conmutador del Pedal

Este conmutador sirve para activar y desactivar el efecto.

5. Cierre de Tornillo

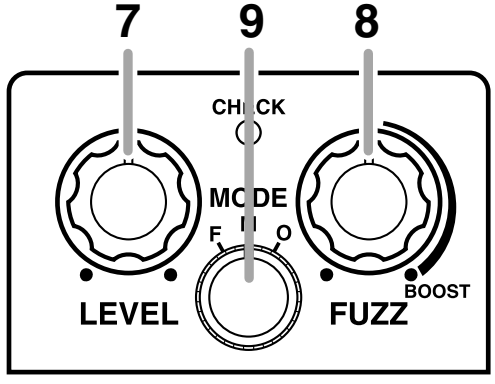
Al aflojar el tornillo, el pedal se abrirá, lo que permite cambiar la pila.

* *Para instrucciones sobre cómo cambiar la pila, véase el apartado "Cambiar la Pila" (p. 13).*

6 Jack INPUT

Este jack acepta señales de entrada (procedentes de una guitarra, otro instrumento musical u otra unidad de efectos).

* *El jack INPUT tiene la doble función de interruptor de encendido. Se enciende la unidad cuando de introduce un jack macho en el jack hembra INPUT; se apaga al desconecta el jack macho. Cuando deje de utilizar la unidad, no se olvide de desconectar el jack macho del jack hembra INPUT.*



7. Mando LEVEL

Este mando controla el volumen del efecto de fuzz.

8. Mando FUZZ

Este mando controla la cantidad de efecto de fuzz que se aplica.
Al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, la distorsión será más intensa.
Al ajustarlo en la posición central, se producirá la distorsión máxima del pedal de fuzz modelado.
Al girarlo hasta la zona BOOST, creará una distorsión aún más intensa que la del modelo original.

9. Mando MODE

Este mando sirve para seleccionar el modelo de pedal de fuzz.

● Lista de MODOS

* *Todos los nombres de los productos citados en este documento son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios. En este documento, sus nombres son utilizados únicamente con el fin de identificar los aparatos modelados por COSM.*

F (FACE)	Modelo del Dallas-Arbiter FUZZ FACE. Este pedal con forma circular fue indispensable para el sonido fuzz psicodélico de finales de los años 60. Este sonido modelado reproduce el sonido gordo de las unidades Dallas-Arbiter que utilizaban transistores de germanio AC128.
M (MST FUZZ)	Modelo del Maestro FZ-1A. Reproduce fielmente el sonido de los modelos equipados con los transistores de germanio 2N2614 . Una característica de este sonido de fuzz es el realce prominente de la gama de frecuencias altas.
O (OCTAVE FUZZ)	Modelo del Octavia fuzz. Este modelo reproduce la característica del solapado del sonido una octava más alta que sigue el desvanecimiento de la nota. Este distintivo sonido puede obtenerse sobre todo con las notas individuales agudas. Pruebe de hacerlo tocando una nota en la 1ª - 3ª cuerda más arriba del traste 12. Es más fácil obtener el efecto bajando volumen de la guitarra o bien girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj el mando FUZZ.

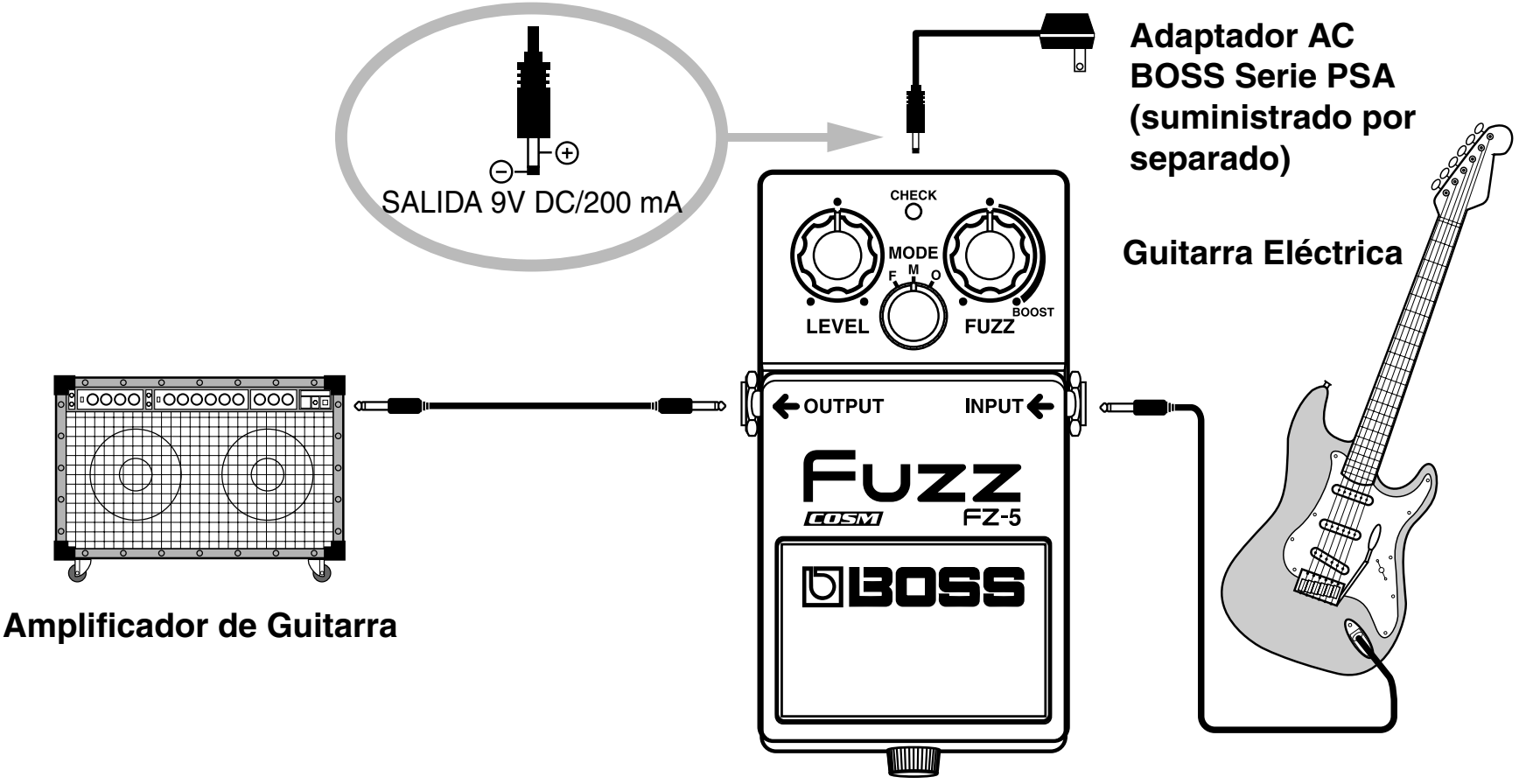
* *Al conectar un jack macho a INPUT, se encenderá la unidad.*
* *Suba el volumen del amplificador sólo después de haber encendido todos los aparatos conectados a el.*
* *Recomendamos utilizar un adaptador AC dado que el consumo de la unidad es relativamente alto. Si prefiere utilizar pilas, deben ser de tipo alcalina.*
* *Para evitar dañar los altavoces u otros aparatos, antes de realizar las conexiones, baje el volumen cero y apague todos los aparatos.*
* *Si hay pilas en la unidad cuando se utiliza un adaptador para alimentarla, al interrumpirse la corriente (apagón o desconexión del cable de alimentación), la unidad seguirá funcionando con normalidad*
* *Algunos cables contienen resistores. Al utilizar un cable de conexión con resistores, el nivel de volumen del sonido será muy bajo o incluso inaudible. Para más información acerca de los cables, contacte con el fabricante del cable en cuestión.*
* *Una vez completadas las conexiones, encienda los distintos aparatos en el orden especificado. Si los enciende en otro orden, corre el riesgo de provocar el mal funcionamiento o daños en los altavoces u otros aparatos.*

  El Encendido:
  Enciende el amplificador el último.

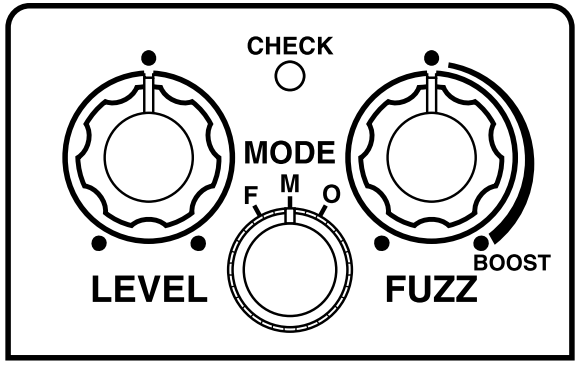
  El Apagado:
  Enciende el amplificador primero.
* *Antes de encender la unidad cerciórese de siempre bajar el volumen a cero. Incluso con el volumen a cero, puede apreciar algún sonido al encender la unidad, pero esto es normal y no indicativo del mal funcionamiento de la unidad.*
* *Al alimentar la unidad sólo con pilas, el indicador CHECK se ilumina con menos intensidad. Reemplace la pila cuanto antes.*

Un Punto de Interés Acerca de la Colocación de la Unidad

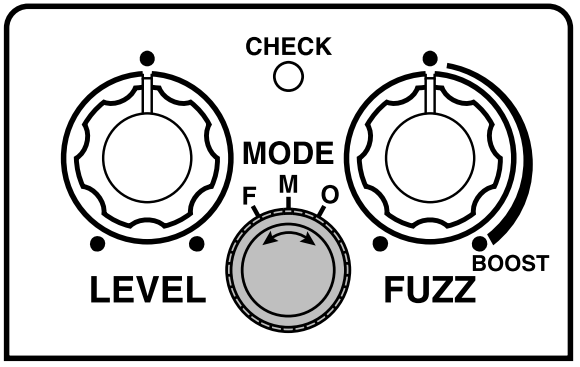
* Los Pedales Compactos BOSS disponen de un lamina de caucho anti-deslizante en su parte inferior. Según el material y la temperatura de la superficie en que deja el Pedal Compacto la lamina de caucho puede descolorar o marcar la superficie. Puede colocar un trozo de fieltro o tela debajo de la unidad para evitarlo. Si lo hace, cerciórese de que la unidad no se desliza ni se mueve.
*



* *Esta unidad tiene un circuito de seguridad. Una vez encendida la unidad, tardará unos segundos hasta funcionar con normalidad.*

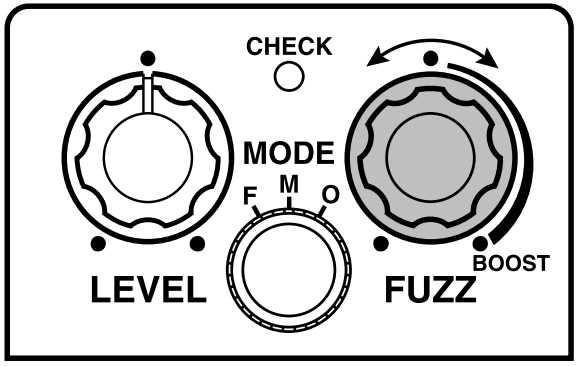


1. Una vez realizadas las conexiones precisas (p. 9), ajuste los mandos del panel tal como se muestra en la figura.



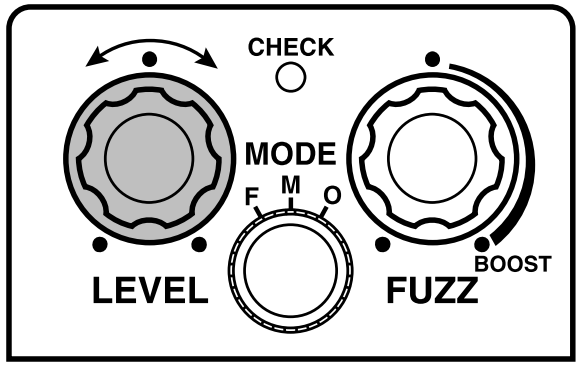
2. Pise el conmutador del pedal para activar el efecto. (El indicador CHECK se ilumina cuando el efecto está activado.)

3. Seleccione el modelo de pedal de fuzz con el mando MODE .



4. Ajuste la cantidad de distorsión con el mando FUZZ.

La gama de distorsión original del modelo del pedal de fuzz seleccionado se reproduce fielmente cuando el mando FUZZ está ajustado en cualquier posición entre el punto localizado completamente en el sentido contrario de las agujas del reloj y el punto central . Al girar el mando más en el sentido de las agujas del reloj que la posición central, se activa la gama BOOST que produce una distorsión más intensa que la del modelo original. La zona BOOST proporciona mucha distorsión incluso con pastillas de bobinado simple.



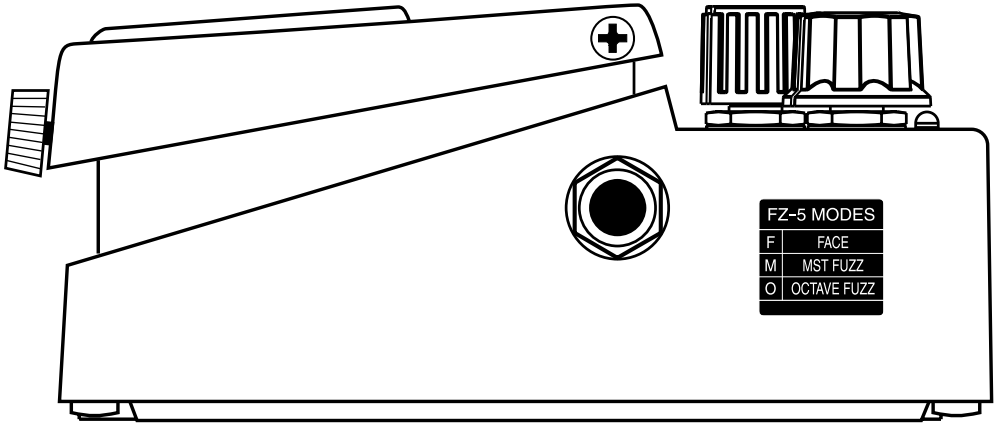
5. Ajuste el volumen de salida con el mando LEVEL.

Normalmente, debe ajustar el mando LEVEL de forma que no hay diferencia entre el volumen con el efecto activado y el volumen con el efecto desactivado.

Empleo de la Pegatina de Modos

Se incluye una pegatina de modos en la tapa de esta guía.
Esta pegatina le recordará de los distintos modelos de pedales de fuzz que puede seleccionar con el mando MODE. Para utilizarla, separarla de la base y pegarla tal como se muestra en la figura .

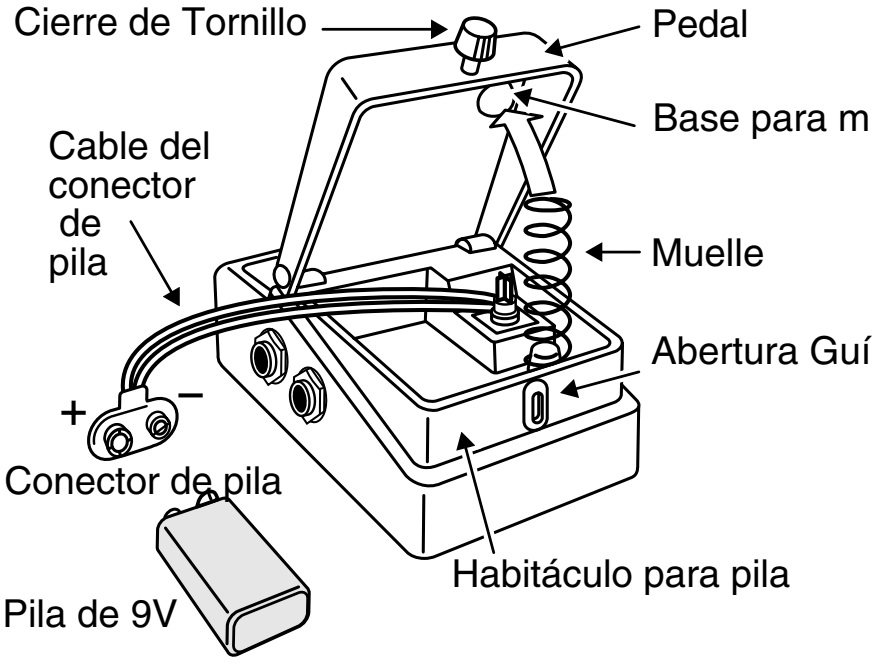
* *Para más información acerca de los modos, véase la "Lista de Modos" (p. 7).*



Reemplazar la Pila

Cuando el indicador baja de intensidad o se apaga del todo, significa que la pila está sin carga y debe ser reemplazada. Reemplácela siguiendo estos pasos.

* *Recomendamos utilizar un adaptador AC dado que el consumo de la unidad es relativamente alto. Si prefiere utilizar pilas, deben ser de tipo alcalina.*



1. Afloje el tornillo de cierre localizado en la parte delantera del pedal y levante el mecanismo del pedal para abrir la unidad.
   * *No hace falta retirar del todo el tornillo de cierre al cambiar la pila.*
2. Retire la pila vieja del habitáculo y desconecte el conector de la pila.
3. Conecte el conector a la nueva pila y colóquela dentro del habitáculo.
   * *Observe con especial cuidado la orientación de la pila (+ versus –).*
4. Coloque el muelle en la base para muelle localizado en la parte posterior del interior del pedal y después cierre el pedal.
   * *Tenga cuidado de no enganchar el cable del conector en el mecanismo del pedal o en el muelle.*
5. Finalmente, introduzca el tornillo de cierre en la abertura guía y fíjalo

Solucionar Pequeños Problemas

No se enciende la unidad / el indicador CHECK no se ilumina:

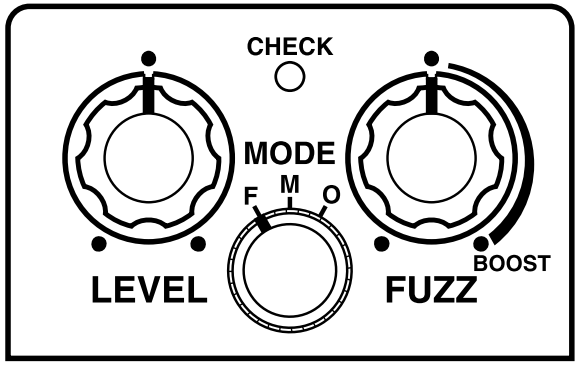
- **¿Está conectado correctamente el adaptador AC (Serie PSA, suministrado por separado)?**
  Compruebe la conexión (p. 9).
  * *Nunca utilice un adaptador AC que no sea el especificado para el FZ-5*
- **¿Está la pila baja de carga?**
  Reemplácela por una nueva (p. 15).
  * *La pila suministrada con la unidad está pensado para un uso provisional, es decir para comprobar el funcionamiento de la unidad.*
  * *Recomendamos utilizar un adaptador AC dado que el consumo de la unidad es relativamente alto. Si prefiere utilizar pilas, deben ser de tipo alcalina.*
  * *Para evitar el consumo innecesario de la pila, cerciórese de desconectar el jack macho del jack hembra INPUT al dejar de utilizar la unidad (p. 6).*
- **¿Está la guitarra conectada correctamente al jack INPUT?**
  Compruebe la conexión (p. 7,8)
  * *Debe conectar un cable al jack INPUT para poder encender la unidad.*
  * *Si hay un cable conectado pero no se alimenta la unidad (con pilas o bien con el adaptador AC) el indicador CHECK no se iluminará cuando intente activar el efecto.*

No suena/volumen bajo

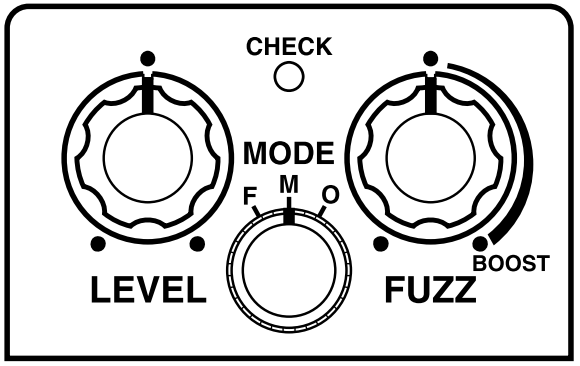
- **¿Está el instrumento conectado correctamente al FZ-5?**
  Compruebe otra vez la conexión (p. 9).
- **¿Está el mando LEVEL ajustado demasiado bajo?**
  Cuanto más se gire en el sentido contrario a las agujas del reloj el mando LEVEL, más bajo será el volumen cuando efecto esté activado. Gire en el sentido de las agujas del reloj el mando LEVEL.
- **¿Ha bajado el volumen del amplificador de guitarra o de la unidad de efectos conectado al FZ-5?**
  Compruebe los ajustes de los aparatos conectados.
- **¿Está la pila descargada?**
  Reemplácela por una pila nueva (p. 15).

Ejemplos e Ajustes

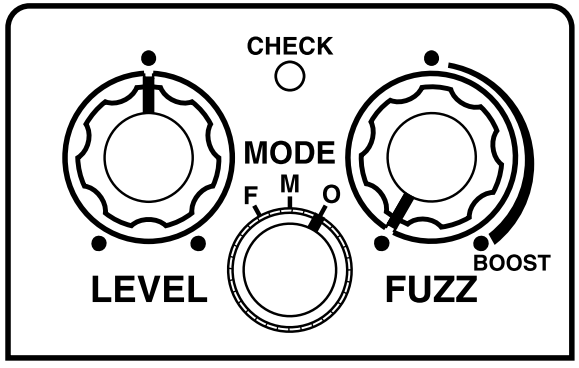
Psicodélico



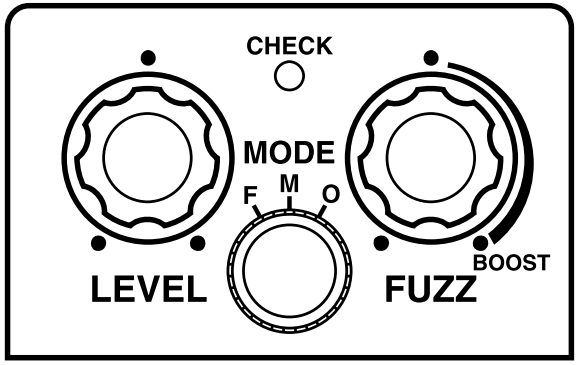
Fuzz con Agudos

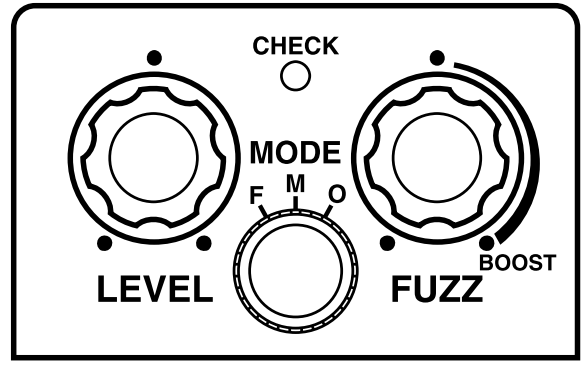


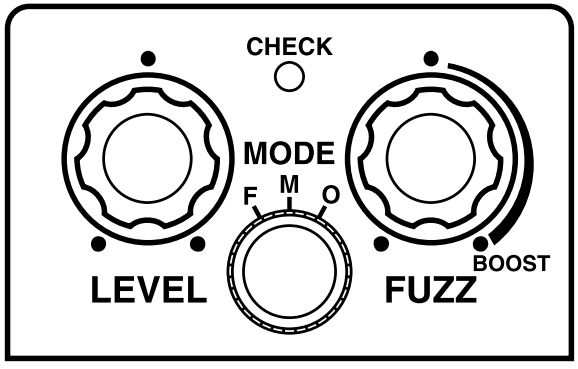
Solo con Octava Añadida

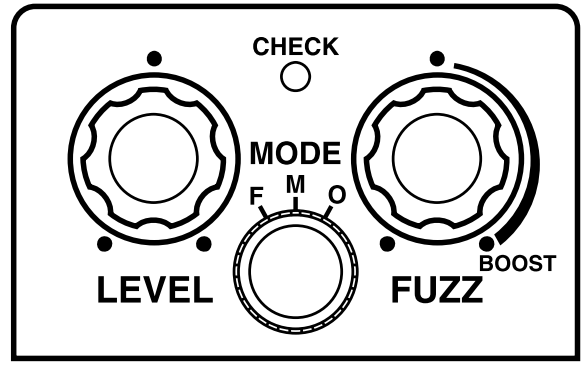


Apuntes de Ajustes









Características Técnicas

FZ-5: Fuzz

Nivel de Entrada Nominal .....-20 dBu
Impedancia de Entrada.....1 MΩ
Nivel de Salida Nominal .....-20 dBu
Impedancia de Salida.....1 kΩ
Impedancia de Carga Recomendada .10 kΩ o mayor
Controles .....Conmutador de Pedal, Mando LEVEL, Mando MODE, Mando FUZZ
Indicador.....Indicador CHECK (Sirve para comprobar el estado ON/OFF del efecto y también la cargar de la pila)
Conectores .....Jack INPUT, Jack OUTPUT, Jack
Jack para Adaptador AC (DC 9 V)
Alimentación ..... DC 9 V:Pila Seca/9 V tipo (6F22 (carbono), 6LR61 (alcalina))
Adaptador AC (serie PSA: suministrado por separado
Consumo..... 36 mA (DC 9 V)

* *Vida útil estimada de la pila*
Carbono: 3 horas, Alcalina: 10 horas
Estas cifras pueden variar según las condiciones reales de uso.

Dimensiones..... 73 (ancho) x 129 (hondo) x 59 (alto) mm

Peso.....440 g. (incluyendo pila)

Accesorios.....Manual del Usuario, Folleto (“UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD” “PUNTOS IMPORTANTES” y “Información”), Pila Seca/9 V tipo (6LR61)

* *la pila suministrada sirve sólo para comprobar el funcionamiento de la unidad. Recomendamos reemplazarla por una pila alcalina.*

Opciones .....Adaptador AC (serie PSA)

* *0 dBu = 0.775 Vrms*

* *Debido al interés en el desarrollo de los productos, las características técnicas y/o la apariencia de esta unidad están sujetas a cambios sin previo aviso.*

Para los países de la UE

CE

Este producto cumple con los requisitos de las Directivas Europeas 89/336/CEE.

Para Estados Unidos

Declaración sobre la interferencia de radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para los aparatos digitales de la Clase B, según lo establecido en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones. Estos límites se han establecido para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza e irradia energía de radiofrecuencia por lo que, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede interferir negativamente en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no puede garantizarse que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias en la recepción de señales de radio o de televisión, hecho que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir las interferencias siguiendo una o más de las siguientes indicaciones:

- Reoriente o recoloque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o a un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el proveedor o con un técnico de radio/TV con experiencia.

Este aparato cumple con lo establecido en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones. La utilización de este aparato está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y

(2) Este aparato acepta cualquier interferencia que reciba, incluyendo las que pueden provocar que no funcione como se deseaba.

Los cambios o modificaciones sin autorización en este sistema pueden anular el permiso que tienen los usuarios para manejar este equipo.

Este equipo requiere cables de interface blindados para cumplir con el Límite Clase B de la FCC.

Para Canadá

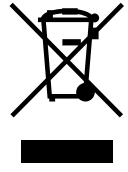
AVISO

Este aparato digital de la Clase B cumple todos los requisitos establecidos en el Reglamento Canadiense de Equipos que Provocan Interferencias

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

BOSS Corporation



Este producto debe desecharse por separado en su centro de reciclaje local. No debe desecharlo en contenedores de basura normales

G6027119R0